



Jueves 24 de enero de 1952,
a las 15.30 horas

Palais de Chaillot, París

SUMARIO

	Página
Disposiciones económicas y financieras respecto de Eritrea, en virtud del párrafo 19 del anexo XIV del Tratado de Paz con Italia (A/C.2/L.152) (conclusión)	293
Proyecto de informe del Relator	295
Conclusión de las labores de la Comisión	295

Presidente: Príncipe WAN WAITHAYAKON (Tailandia).

Disposiciones económicas y financieras respecto de Eritrea en virtud del párrafo 19 del anexo XIV del Tratado de Paz con Italia (A/C.2/L.152) (conclusión)

[Tema 62]*

PROYECTO DE RESOLUCIÓN REVISADO PRESENTADO POR EL REINO UNIDO (A/C.2/L.152) (conclusión)

1. El Sr. FELLER (Secretaría) manifiesta que el Secretario General considera extremadamente conveniente que los tres jueces que han de componer el Tribunal de las Naciones Unidas mencionado en el artículo XI del proyecto revisado de resolución presentado por el Reino Unido, sean miembros del Tribunal de las Naciones Unidas para Libia previsto en el artículo X de la resolución 388 (V) de la Asamblea General. Por otra parte, el Secretario General considera un tanto prematuro tomar una decisión definitiva al respecto, debido a la cantidad de trabajo que pesa sobre el Tribunal para Libia. Por lo tanto, podría convenir que se examinase la cuestión del nombramiento de un juez que se ocupase exclusivamente en la labor del Tribunal para Eritrea y asegurase la continuidad y designar, tal vez, dos miembros del Tribunal para Libia. Huelga decir que sería necesario preguntar a los miembros del Tribunal para Libia, a quienes se tuviese en cuenta para esos nombramientos, si podrían formar parte del Tribunal para Eritrea.

2. La actitud del Secretario General se basa en la experiencia adquirida por los miembros del Tribunal para Libia y en consideraciones de índole económica.

3. El Sr. SAKSIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que, en la sesión anterior, preguntó al representante del Reino Unido y al Comisionado de las Naciones en Eritrea si las disposiciones económicas

y financieras propuestas en el proyecto de resolución (A/C.2/L.152) producirían alguna variación en el antiguo régimen colonial de Eritrea. Desgraciadamente, no se ha contestado de manera clara y precisa a esa pregunta tan importante.

4. El proyecto revisado de resolución del Reino Unido tiene por objeto proteger el sistema de derechos especiales y concesiones que ha mantenido a Eritrea en un estado de servidumbre. En el texto no se hace referencia a los derechos de los verdaderos propietarios del suelo eritreo, que son los pobladores indígenas. Eritrea es relativamente pobre en recursos y bienes materiales, como lo ha señalado un representante de la Potencia Administradora; la mayoría de las tierras cultivadas no pertenecen a los habitantes indígenas, sino a los nacionales de Estados extranjeros, en virtud de contratos y concesiones, sistema que la aprobación del proyecto del Reino Unido perpetuaría.

5. La libertad y la independencia de Eritrea, que se han mencionado con frecuencia serán sólo palabras vanas a menos que se basen en sólidos cimientos económicos. Pero el proyecto revisado de resolución no contiene ninguna garantía o disposición para que el pueblo eritreo pueda manifestar sus verdaderas aspiraciones. Además, la Comisión no conoce la actitud de la población de Eritrea ante las disposiciones que figuran en el proyecto revisado de resolución, puesto que no ha oído a los representantes de dicho pueblo. De hecho, la Comisión está a punto de votar sobre el documento sencillamente porque lleva el sello de las Naciones Unidas. El representante del Reino Unido ha mencionado ciertas modificaciones de redacción efectuadas en su texto, pero el fondo sigue siendo el mismo y, a decir verdad, algunas de las modificaciones son muy poco afortunadas.

6. En el artículo XI, por ejemplo, las palabras « Tribunal de las Naciones Unidas » han substituído a la expresión « Tribunal de Arbitraje ». Es decir, que el propuesto tribunal sería una corte suprema para el pueblo eritreo; un tribunal que, con arreglo a su título, hablaría en nombre de los 60 Estados Miembros de las

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

Naciones Unidas, con inclusión de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Por lo tanto, la Comisión debe enfocar el asunto con extremada cautela, teniendo presente que está tratando de la vida futura de un pueblo que estaba esclavizado.

7. La delegación de la URSS se ve obligada a votar en contra del texto del Reino Unido, porque la aprobación de ese texto significaría perpetuar el régimen colonial y no se protegerían los intereses del pueblo eritreo.

8. El Sr. CHYLE (Checoslovaquia) recuerda que, cuando la Asamblea General estudió la cuestión de Eritrea en su quinto período de sesiones, la delegación de Checoslovaquia señaló el peligro que amenazaba a los intereses económicos del pueblo eritreo¹ y recordó que el párrafo 227 del informe de la Comisión de las Naciones Unidas para Eritrea (A/1285)² advertía, refiriéndose a la Potencia Administradora, que «... mientras más se resienta la economía de Eritrea, más probabilidades habrá de llevar adelante sus planes políticos».

9. Se afirma que el proyecto revisado de resolución del Reino Unido representa una feliz transacción en la que todas las partes interesadas están de acuerdo, pero no es ese el caso, porque a la parte más directamente interesada, es decir el pueblo eritreo, no se le ha dado la posibilidad de manifestar su opinión. A ese respecto, observa con interés que el representante de Arabia Saudita duda de que las disposiciones del proyecto de resolución estén verdaderamente en conformidad con los intereses económicos del pueblo eritreo (191a. sesión) y de que este último haya sido efectivamente consultado acerca de la solución de tan importante problema.

10. Añade que se halla en la imposibilidad de compartir la admiración del representante del Uruguay por la declaración del Comisionado de las Naciones Unidas en Eritrea, quien no ha dado una respuesta clara a la pregunta que tan claramente le había hecho el representante de la URSS, a la que ha tratado de quitar importancia.

11. La delegación de Checoslovaquia tiene grandes dudas acerca de las disposiciones del artículo XI del texto del Reino Unido. El parecido que el propuesto Tribunal de las Naciones Unidas tiene con el Tribunal para Libia no altera el hecho de que no armoniza con el espíritu y la letra de la Carta.

12. El proyecto del Reino Unido tiene por objeto preservar los intereses económicos, los derechos y las concesiones de los extranjeros, pero no es posible solucionar los problemas económicos de Eritrea protegiendo los intereses creados de los extraños en vez de fomentar el bienestar de los habitantes indígenas. Es indispensable que la Comisión averigüe la actitud de los verdaderos representantes del pueblo eritreo ante el problema. Puesto que el proyecto del Reino Unido tiende a mantener y extender el actual sistema de privilegios y concesiones que tiene por objeto explotar los recursos de Eritrea y al pueblo eritreo, su delegación votará en contra de dicho proyecto.

13. El Sr. INGLES (Filipinas) manifiesta que, aunque su país no está directamente interesado en los propuestos arreglos referentes a Eritrea, se interesa como todos los demás Estados Miembros en la decisión que se tome respecto de la situación futura de Eritrea. Su delegación

votará a favor del proyecto revisado de resolución del Reino Unido, por creer que representa la mejor transacción posible en las circunstancias actuales. Las distintas enmiendas introducidas para satisfacer las opiniones de las partes interesadas le han convencido de que el proyecto definitivo logra un equilibrio entre los intereses de la antigua administración italiana y los del pueblo eritreo. Le ha satisfecho el espíritu de transacción demostrado por las delegaciones de Italia y de Etiopía, así como el deseo de los mismos de no obstruir la aprobación definitiva del proyecto del Reino Unido.

14. Aunque comparte la opinión de algunos representantes sobre la posible reacción del pueblo eritreo, le satisfacen las seguridades dadas por el Comisionado de las Naciones Unidas en Eritrea (191a. sesión) de que los intereses de los habitantes indígenas están plenamente protegidos. El hecho de que ningún representante del pueblo eritreo haya pedido a la Comisión una audiencia confirma esa opinión. Además, la lectura detenida de las disposiciones económicas y financieras contenidas en el proyecto revisado de resolución, permite observar que algunas de ellas son más favorables al pueblo de Eritrea que las disposiciones similares relativas a Libia lo eran para el pueblo libio.

15. Desea al pueblo eritreo el mayor éxito como unidad autónoma federada con Etiopía bajo la corona etiope y reconoce el servicio que ha prestado el Comisionado de las Naciones Unidas con su esfuerzo por llegar a una solución equitativa.

16. El Sr. ZABLOCKI (Polonia) declara que votará en contra del proyecto de resolución del Reino Unido, porque, en realidad, no tiene por objeto proteger los intereses legítimos de los eritreos, sino las concesiones extranjeras y los privilegios de los extraños, como se ve con el ejemplo del propuesto Tribunal de las Naciones Unidas que se podría utilizar en detrimento de los intereses eritreos.

17. El Sr. HALIQ (Arabia Saudita) considera que el proyecto del Reino Unido es, principalmente, un documento de carácter jurídico cuyo examen no corresponde, en gran parte, a la Segunda Comisión. En las observaciones que hizo en la mañana, dirigidas a los representantes de Etiopía y del Reino Unido, así como al Comisionado de las Naciones Unidas en Eritrea, enfocó el asunto desde el punto de vista puramente económico. Comparte la preocupación manifestada por ciertos representantes acerca de la ausencia de representantes del pueblo eritreo. Añade que tiene un memorándum de la Liga Musulmana, que es el grupo político más importante de Eritrea, en el que se mencionan ciertas críticas y censuras que se podrían aplicar al proyecto revisado de resolución. Esas críticas deben ser apreciadas en su justo valor antes de tomar una decisión definitiva.

18. Según el inciso f) del párrafo 2 del artículo 1 del proyecto del Reino Unido, Eritrea no va a poder reivindicar ningún derecho sobre los establecimientos, compañías o asociaciones de carácter público que tengan su sede social en Eritrea, en los casos en que el Estado italiano o la administración italiana de Eritrea únicamente hayan ejercido funciones de administración. Esa disposición puede dar lugar a complicaciones. El Estado italiano ejercía un control directo sobre las instituciones que han llevado inmigrantes italianos a Eritrea. Muchos establecimientos, compañías o asociaciones de ese país han estado anteriormente bajo el control gubernamental

¹ Véanse los *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quinto período de sesiones, Comisión Política Ad Hoc*, 50a. sesión.

² *Ibid.*, *Suplemento No. 8*.

y la economía de Eritrea se ha basado grandemente en ellos.

19. En lo porvenir, el control y la administración en materia de economía corresponderá al Gobierno Federal, respecto del cual Etiopía se halla en situación privilegiada. Nadie puede prever los resultados de las decisiones que tome en Eritrea el Gobierno de Etiopía en relación con los intereses italianos y eritreos. Además, el inciso b) del párrafo 4 y el párrafo 5 del artículo 1 del proyecto del Reino Unido tal vez, en la práctica, resulten perjudiciales para la economía de Eritrea.

20. Según el párrafo 2 del artículo VII, los ciudadanos italianos que hayan salido o que salgan de Eritrea para establecerse en otros países estarán autorizados a vender libremente sus bienes muebles e inmuebles, a liquidar sus haberes y disponer de ellos, a llevarse sus bienes muebles y transferir los fondos que posean. Considera que la economía de Eritrea va a sufrir, probablemente si se deja a la comunidad más próspera en libertad de transferir sus bienes al extranjero.

21. Puesto que el proyecto de resolución revisado se refiere a un problema jurídico, considera que no corresponde que sea examinado por la Segunda Comisión y no se halla en condiciones de adoptar una actitud definida al respecto. Agradecería que el Comisionado de las Naciones Unidas en Eritrea suministrase más información sobre el particular. En la sesión anterior, el Comisionado se ha referido a la constitución elaborada para Libia, pero ese documento no se puede considerar como norma definitiva.

22. El PRESIDENTE pone a votación el proyecto revisado de resolución del Reino Unido (A/C.2/L.152).

Por 33 votos contra 5 y 9 abstenciones, queda aprobado el proyecto revisado de resolución.

23. El PRESIDENTE de las gracias a las delegaciones del Reino Unido y de Etiopía por haber respondido a su invitación de que se reuniesen para presentar un texto redactado de común acuerdo. También da las gracias al representante del Gobierno de Italia, al Comisionado de las Naciones Unidas en Eritrea y a los representantes de la Secretaría.

Proyecto de informe del Relator

24. El PRESIDENTE recuerda que se ha pedido al Relator que prepare un informe muy sencillo con respecto a la cuestión de Eritrea, de manera que la Comisión pueda terminar su trabajo el mismo día. El texto que el Relator prepare será distribuido a todas las delegaciones, pero, como se tiene la intención de incluir el tema en el orden del día de la sesión plenaria que se va a celebrar el sábado 26 de enero, sugiere que las delegaciones que deseen estudiar el texto antes de esa fecha lo pidan a la Secretaría.

Así queda acordado.

Conclusión de las labores de la Comisión

25. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) elogia la manera hábil como el Presidente ha orientado, en todo momento, los debates de la Comisión. Ha tenido el honor, en el pasado, de actuar como Presidente de la Segunda Comisión, pero cree que el presente período de sesiones de la Comisión será el más útil en su historia. A pesar de la existencia de diferentes opiniones políticas, se han aprobado unánimemente varias resoluciones y se ha

mantenido el tono elevado de la discusión en todos los debates.

26. El Presidente ha desempeñado un papel importante al crear un ambiente tan favorable. También manifiesta su aprecio por los servicios prestados a la Comisión por la Secretaría, especialmente por el Secretario de la Comisión, el Sr. Weintraub, los intérpretes y los servicios de prensa.

27. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) subraya que se debe, en gran parte, al Presidente el espíritu de cooperación que han manifestado todas las delegaciones durante el debate y el cual ha dado como resultado la aprobación unánime de varias resoluciones.

28. El Sr. DE SMET (Bélgica) dice que la Segunda Comisión ha alcanzado una nueva etapa en el camino de la cooperación internacional y que este importante resultado es debido, en gran parte, al Presidente.

29. U KYIN (Birmania) se refiere a la laxitud del reglamento que hace más difícil la labor del Presidente y encomia la paciencia, el ánimo y el tacto manifestados por él.

30. El Sr. SAKSIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), al manifestar su aprecio al Presidente, dice que es especialmente satisfactorio para su delegación anotar que el Presidente es el representante de un país insuficientemente desarrollado de la región del Lejano Oriente y que el tacto que ha desplegado durante todo el período de sesiones es un ejemplo de la sabiduría del Oriente, que el mundo actual olvida con demasiada frecuencia. Los representantes de todos los países insuficientemente desarrollados del Lejano Oriente y Medio Oriente se han mostrado especialmente activos en las labores de la Comisión y han manifestado sus opiniones con dignidad.

31. El Sr. KHANDAN (Irak) señala la gran cultura que posee el Presidente y la habilidad que ha demostrado en la dirección de los debates.

32. Los Sres. BETETA (México), CHA (China), MARA-MIS (Indonesia), KHOSROVANI (Irán), NARIELWALA (India), KATZ-SUCHY (Polonia), ORMSBY-GORE (Reino Unido), ZIA-UD-DIN (Pakistán), MARINO PEREZ (Cuba), JACOME (Ecuador), ABDEL-RAZEK Bey (Egipto), LIMA (Brasil), HACHEN (Israel), HALIQ (Arabia Saudita), COLIAPOULOS (Grecia), GASTAMBIDE (Francia), INGLES (Filipinas), LANG (Yugoslavia), VAVRICKA (Checoslovaquia), GORK (Turquía) y GALVEZ (Guatemala) agradecen también al Presidente la forma ejemplar como ha dirigido la labor de la Comisión y las cualidades personales de tacto y cortesía que ha manifestado durante todo el período de sesiones, así como por su habilidad en la aplicación del reglamento. Se asocian también a las expresiones de aprecio por la labor de la Secretaría y, especialmente, por la del Secretario de la Comisión y por los servicios de interpretación, traducción y redacción de actas.

33. El PRESIDENTE dice que se siente profundamente conmovido por las expresiones de gratitud de la Comisión. Por su parte, está muy agradecido a todos los representantes, incluyendo a los representantes de los organismos especializados, por la buena voluntad y espíritu de conciliación que han repetidamente manifestado y que se demuestra en la aprobación unánime de varias resoluciones.

34. Al reseñar la evolución de las actividades de la Segunda Comisión en los pasados años, recuerda que, durante el segundo período de sesiones de la Asamblea

General, había subrayado, en la Segunda Comisión (39a. sesión), la necesidad de mantener el alto nivel de los programas que se estaban estudiando. También dijo entonces que no se podían esperar resultados inmediatos. La Comisión ha sobrepasado ahora la etapa de los estudios y ha llegado a la etapa de las realizaciones. Es esencial concentrar toda la atención sobre el problema del desarrollo económico, ya que el bienestar material es necesario al hombre para el ejercicio de su libertad. No existe atajo alguno para llegar al desarrollo económico; no obstante, es posible eliminar el período de los experimentos, gracias a la experiencia adquirida por los países más industrializados.

35. Afirma que se necesitan hombres y dinero para el desarrollo económico. En relación con este punto, la Comisión ha aprobado resoluciones útiles relativas al

financiamiento y al personal técnico. La resolución que recomienda el estudio de planes para la formación de un fondo especial de subsidios y préstamos a bajo interés y a largo plazo es una resolución de gran importancia potencial. La resolución concerniente a la reforma agraria es también especialmente valiosa, ya que no solamente beneficiará a la población agrícola, sino que también dará como resultado una mayor producción de alimentos. En conjunto, la labor realizada por la Comisión durante el presente período de sesiones será de verdadero valor para los países insuficientemente desarrollados.

36. Expresa sus más sinceras gracias a los funcionarios de la Comisión y a la Secretaría, especialmente a los intérpretes y a los redactores de actas, por su estimable labor.

Se levanta la sesión a las 17.30 horas.